

**Zeitschrift:** Palliative.ch : Zeitschrift der schweizerischen Gesellschaft für palliative Medizin, Pflege und Begleitung = revue de la Société suisse de médecine et de soins palliatifs = rivista della Società svizzera di medicina e cure palliative

**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für palliative Medizin, Pflege und Begleitung

**Band:** - (2004)

**Heft:** 1

**Artikel:** La formation en soins d'accompagnement vue par une soignante formatrice = Die Ausbildung zur Begleitung Schwerkranker aus der Sicht einer Ausbilderin (Zusammenfassung) = La formazione in cure d'accompagnamento vista da una curante formatrice (Riassunto)

**Autor:** Pécaut, Jacqueline

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1091922>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Accompagner sous-entend certaines aptitudes. Cet article n'a d'autre ambition que celle de se questionner ensemble sur la nature et l'acquisition de ces compétences.

Peut-on les enseigner, donc les apprendre ou les possède-t-on en soi, l'enjeu consistant à les développer?

Jacqueline Pécaut

## La formation en soins d'accompagnement vue par une soignante formatrice



Jacqueline Pécaut

J'ai toujours éprouvé une difficulté énorme à expliquer en quoi consiste, à mon avis, une sensibilisation en soins palliatifs, en soins d'accompagnement.

Il est vrai que je suis formatrice depuis quelques décennies auprès des soignants en post grade, des personnes bénévoles désireuses de rejoindre ce vaste monde de l'accompagnement et auprès de jeunes étudiants dans les écoles de soins infirmiers.

Je me défends pourtant d'être pédagogue au sens strict du terme, je me vois plutôt comme une traductrice de ce que les patients nous enseignent, je m'efforce d'identifier les similitudes multiples entre cette formation sur le terrain et les concepts théoriques. Les auteurs de ces conceptualisations ont su nommer et expliquer ce qui se passe entre émotion et raison lors d'une grande souffrance. C'est capital pour un intervenant en soins de comprendre avec la partie raisonnable en lui ce qui se passe dans la partie irrationnelle de l'autre quand ce dernier traverse un état de crise. Ne pas intégrer ces connaissances basiques équivaldrait à travailler avec son affect uniquement et ainsi courir des risques de dérapages, dont le plus connu est le risque d'identification.

Je dis souvent aux étudiants: «N'ayez pas de crainte, travaillez sur votre humilité et laissez votre cœur vous monter à la tête. Ne cherchons pas à faire le bien... d'ailleurs c'est quoi le bien? Essayons seulement de ne pas ajouter de la douleur à la douleur, alors nous aurons fait du bon travail.»

Alors me direz-vous c'est quoi cette formation à l'accompagnement?

Justement parlons plutôt de sensibilisation, si vous le voulez bien. L'accompagnement pour moi c'est

d'abord une question d'attitude. Une ouverture à l'autre. Mais pour que l'autre puisse s'ouvrir il est nécessaire auparavant que nous ayons su prendre soin de son corps. Une toilette prodiguée avec respect, empathie, la recherche d'un positionnement adéquat, des soins de bouche rigoureux, c'est déjà des soins d'accompagnement. Vous n'aurez alors plus besoin de signifier avec des mots votre intérêt au patient, il l'aura reconnu dans vos gestes, dans votre volonté de recherche à satisfaire ses besoins fondamentaux.

Ceci étant fait, vous pourrez peut-être passer à l'étape suivante qui est celle de l'écoute. Mais là prudence, ce n'est pas parce que vous avez appris à écouter une personne en souffrance que celle-ci a nécessairement quelque chose à vous dire. Attention à l'acharnement de soutien. Admettons cependant que le patient ressente le besoin de se confier. Alors, soyez ce témoin bienveillant qui reçoit sans jugement, sans conseil. Ce témoin qui saura l'encourager à nommer ce qui se passe, ce soignant qui saura dire avec disponibilité: «Racontez-moi!» Ce témoin qui sera capable de conclure cet instant magique par une question dont il faudra assumer la réponse: «Ce que vous m'avez confié est important, voulez-vous que je le partage avec les autres soignants ou cela doit-il rester entre nous?»

Certes on va apprendre à conduire ce type d'entretien. La théorie sera en quelque sorte la partition et vos qualités personnelles feront de ce moment magique une interprétation classique de la partition ou une fabuleuse symphonie. Là c'est vous qui ferez la différence! Mais vous aurez besoin d'un guide et ce guide s'appelle: théorie. C'est tout cela que nous allons apprendre tous ensemble en salle de cours et au quotidien. Mais – parce qu'il y a un grand MAIS – on ne peut pas enseigner les soins d'accompagnement sans accompagner les étudiants. Nous allons durant cette formation toucher à des domaines que nous avons tous côtoyés, l'angoisse pour un être aimé, l'absence, la séparation, le vide, et comment puis-je passer à la pratique si mes émotions sont encore toutes chavirées par une séparation non résolue?

Donc l'enseignant doit être capable de transmettre ses connaissances, être attentif aux souffrances qui émergent éventuellement chez un étudiant, rester attentif au groupe et veiller de ne pas confondre son rôle avec celui d'un thérapeute.

Heureusement, dans ce vaste programme voici enfin le moment où nous pouvons laisser un peu au repos nos émotions. Cette partie, nous pouvons alors la nommer formation. C'est l'apprentissage de l'évaluation des douleurs tant dans leur quantité,

que dans leur localisation, sans parler de la qualité si difficile à décrire. Cela implique également une plus grande connaissance des produits spécifiques avec leurs effets, leurs risques et l'observation des effets secondaires.

Il y a des conditions nécessaires à l'introduction de ces formations en institutions, en voici quelques-unes:

- Que cette démarche soit souhaitée et soutenue par la direction de l'institution. Il serait dangereux de former sans pouvoir ensuite offrir aux soignants la possibilité de pratiquer. Imaginez la souffrance du personnel quand il sait comment faire et qu'il ne peut pas passer à la pratique faute de quelques conditions: des ressources humaines minimum, une philosophie de maison pour n'en citer que deux. Sans compter la perte pour le home ou l'hôpital qui investit des sommes souvent importantes pour la formation sans se donner les moyens de bénéficier d'un certain retour sur investissement...
- Qu'au moins 50% du personnel d'une même unité soit au bénéfice de la formation. Une soignante isolée ne peut pas mobiliser une équipe

entière pour effectuer les changements d'attitude indispensables à l'accompagnement. Il y a là un phénomène de «masse critique».

- Que les membres de l'équipe soient au bénéfice d'une supervision. Qu'ils puissent dans leur pratique s'appuyer sur une personne ressource. On peut imaginer que celle-ci soit disponible pour toute l'institution sans nécessairement appartenir à l'unité. Parfois une bonne distance est souhaitable, elle contribue à une certaine clairvoyance.
- Enfin la dernière condition est d'accepter que si une formation commence un jour, elle n'est jamais terminée, le propre de l'être humain n'est-il pas d'être en perpétuelle mutation?

Correspondance:

Jacqueline Pécaut,  
infirmière cheffe, membre de la direction collégiale  
Centre de soins palliatifs La Chrysalide,  
Paix 99, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 35 23  
E-mail: jacqueline.pECAUT@ne.ch

Jacqueline Pécaut

## Die Ausbildung zur Begleitung Schwerkranker aus der Sicht einer Ausbilderin

(Zusammenfassung)

Schwerkranke Menschen zu begleiten setzt gewisse Fähigkeiten voraus. In diesem Artikel soll über die Natur dieser Fähigkeiten und die Art, wie wir sie erwerben nachgedacht werden. Kann man sie unterrichten und erlernen oder sind sie uns mitgegeben und besteht unsere Aufgabe somit darin, sie zu entwickeln?

Um ihr Bedürfnis nach Logik zu befriedigen, will unsere Intelligenz – als Zeichen der Vernunft – verstehen, wie etwas funktioniert. Darin besteht der theoretische Teil der Ausbildung. Bei der Begegnung zweier Menschen in einer helfenden Beziehung gibt es tatsächlich auch einen rein intellektuellen Anteil. Wir müssen erkennen können, welche Mechanismen sich zeitweise über unseren gesunden Menschenverstand legen können.

Meine Gefühlswelt ist ja von vielen eigenen Erfahrungen geformt worden. Darüber muss ich mir so weit

wie möglich im klaren sein, damit mein Mit-leiden oder meine Empathie nicht von meinen eigenen Gefühlen verschleiert oder übertüncht wird. Ich muss mir bewusst sein, was zu mir selber und was zu meinem Gegenüber gehört. Das ist der Anteil an persönlicher Entwicklung in einer solchen Ausbildung.

Arthur Ciaramicoli, Psychologieprofessor in Harvard schreibt dazu: «Die Empathie verbindet uns. Sie hilft uns vor dem Handeln zu denken, sie lässt uns einer leidenden Person die Hand reichen, sie lehrt uns den Verstand als Gegengewicht zu unseren Gefühlen einzusetzen.»

Der Lernende wird also diese Ausbildung erhalten. Er wird aber auch etwas von sich selber hergeben. Für die einen wird es der Verlust von Illusionen, von Sicherheit sein, für andere wird es zum Beispiel zur Entdeckung seiner Verletzlichkeit führen.

Wir stellen also fest, dass all das bei Berufsleuten wie bei Freiwilligen Unruhe auslösen wird. Darum ist es unerlässlich, dass der Arbeitgeber, wenn er in seiner Institution eine Begleitung schwerkranker Menschen und ihrer Angehörigen fordert, auch seinerseits den Willen und die nötigen Mittel aufbringt, damit was in der Ausbildung angeeignet wurde den Gepflegten wie Pflegenden auch wirklich zugute kommen kann.

Jacqueline Pécaut

## La formazione in cure d'accompagnamento vista da una curante formatrice

(Riassunto)

Accompagnare sottointende certe attitudini. Quest'articolo non ha altre ambizioni che quelle di porre delle domande sia sulla natura che l'acquisizione di queste competenze.

Possiamo insegnarle e apprenderle o sono innate e il nostro compito è quello di svilupparle?

L'accompagnamento esige lo sviluppo della nostra intelligenza emozionale. Per essere logica, l'intelligenza, segno di ragione, necessita della capacità di comprendere come ciò funzioni. Questa è la parte teorica dell'apprendimento.

In effetti, posso affermare che esiste una parte puramente intellettuale nell'incontro fra due persone quando c'è una relazione di aiuto. Noi dobbiamo essere in grado di riconoscere i meccanismi che temporaneamente si innestano sul nostro buonsenso individuale.

Il mio lato emotivo si è formato nel corso delle mie proprie esperienze. Ne devo essere il più possibile cosciente affinché la mia compassione o la mia empatia non siano mascherate o parassitarie, perché io sappia ciò che mi appartiene veramente e ciò che è proprietà altrui. E' la parte dello sviluppo personale del mio apprendimento.

Come scriveva Arthur Ciaramicoli, professore di psicologia a Harvard: «L'empatia è ciò che ci lega. Essa ci aiuta a riflettere prima di agire, ci fa tendere la mano ad una persona sofferente, ci insegna ad impiegare la nostra ragione quale contrappeso alle nostre emozioni».

L'allievo riceverà questa formazione. Per contro, vi lascerà qualcosa di se stesso. Per alcuni sarà una perdita di illusioni, di sicurezza. Per altri sarà, ad esempio, la scoperta di un lato vulnerabile.

Noi constatiamo in questo stadio che ciò creerà evidentemente turbamenti nell'operatore professionale o nel volontario.

E' quindi indispensabile che il responsabile dell'impegno, che esige questo dovere di accompagnamento nei confronti del malato e dei familiari, faccia anch'egli prova a sua volta di una volontà e che si adoperi nell'istituzione perché queste acquisizioni possano effettivamente essere messe in pratica per il confort delle persone in cura ma anche dei curanti.

### Abonnement-Bestellung palliative-ch

### Commande d'abonnement palliative-ch

### Sottoscrizione abbonamento palliative-ch

Ich möchte **palliative-ch** abonnieren / Je désire m'abonner à **palliative-ch** / Desidero abbonarmi a **palliative-ch**.

Einzelpersonen / Individuels / Individuale:

CHF 45.-EUR 30.-

Institutionen / Institutions / Istituzioni:

CHF 70.-EUR 50.-

Name / Nom / Cognome

Vorname / Prénom / Nome

Strasse / Rue / Via

PLZ/Ort / NPA/Localité / NAP/Luogo

Datum / Date / Data

Unterschrift / Signature / Firma

Senden an / Envoyer à / Inviare a

**palliative-ch**

Hirstigstr. 13, 8451 Kleinandelfingen